

Ante un Centenar de Periodistas.-

Primera Conferencia Ofreció Allende como Jefe de Estado

■ Su primera conferencia de prensa como Presidente de la República ofreció al mediodía de ayer Salvador Allende ante más de un centenar de periodistas nacionales y extranjeros que repletaron el Gran Comedor de La Moneda.

El Presidente contestó durante 50 minutos, 20 preguntas. Entre las respuestas destacaron las que dicen relación con los reajustes de sueldos y salarios; la posición que estimaba seguiría la democracia cristiana, y finalmente el papel que le corresponde jugar a Chile en el exterior.

Damos a continuación el texto completo de la entrevista:

La primera pregunta correspondió a Vladimir Korokov, de Radio y Televisión de Moscú:

Estimado compañero Presidente, el pueblo de la Unión Soviética está en vísperas de su fiesta nacional, 7 de noviembre, día de la Gran Revolución de Octubre. ¿Podría usted decir algunas palabras al pueblo soviético por este motivo?

“Yo creo que para todos los países del mundo, la Gran Revolución de Octubre implica un hecho histórico que se proyectará en el proceso del desarrollo del mundo. Ya universalmente se ha celebrado el pensamiento creador de Lenin y nosotros sólo queremos y deseamos que en cada aniversario haya un mayor progreso y un mayor bienestar para el pueblo soviético, y al mismo tiempo, queremos que este progreso y este bienestar se alcancen en un mundo en paz”.

Gabriela Piderit, de Radio Agricultura y de la Agrupación de Reporteros de Moneda: El economista y ahora Ministro de Economía, Pedro Vuscovic, ha declarado en varias ocasiones que su Gobierno otorgará un reajuste de sueldos y salarios, equivalente al 100% del alza del costo de la vida. ¿Piensa usted aplicar este mismo porcentaje a los precios?

“Yo creo que esta pregunta no se puede responder en un minuto. Indiscutiblemente que todo un proceso de medidas de tipo administrativo, legales, en relación con el desarrollo económico del país, no dan para una improvisación de este tipo. Y yo creo que la situación de los reajustes, también en nuestro caso estará modificada, en escala que no será similar para todos

(Continúa en la página 8)

Primera Conferencia Ofreció

(De la primera página)

los sueldos y salarios. No es lo mismo tener un ingreso per cápita, ponga por ejemplo de quinientos escudos, ochocientos escudos, que tener un ingreso per cápita de dos mil, tres mil, cinco mil o más escudos.

"Financial Times", Joyce Heresforth. La mujer no ocupa un lugar destacado en su nueva Administración. ¿Por qué?
Yo creo que es precipitarse un poco al hacer esta pregunta que es casi afirmación. La mujer tendrá un lugar destacado y si no hemos designado una mujer para que sea Ministro de Estado, todo Chile sabe que pediremos urgencia para la creación del Ministerio de la Familia, que será desempeñado por una mujer. Y decir el Ministerio de la Familia, es decir lo más importante que pueda haber en un país, porque ese Ministerio tendrá directa relación con el niño, con el joven, con la mujer, con el anciano, con el adulto. Ese Ministerio tendrá que interrelacionar y coordinar la acción en el campo educacional, en el campo médico, en el campo social. De allí entonces que es un problema de tiempo. En 24 horas yo creo que nadie puede pensar que se consagra o no la presencia de la mujer en el Gobierno. Yo tengo cabal conciencia del aporte de la mujer chilena a la victoria popular y, por lo tanto, he dicho muy claramente que ella estará representada en los más altos niveles, estará presente en todos los escalones de la Administración Pública y cuando efectivamente cumplamos con la obligación y las nominaciones, que son muy amplias, se verá que lo que he dicho es absolutamente cierto.

"Esto obedece a una profunda convicción de la Unidad Popular y a una íntima y profunda convicción del Presidente de Chile, porque además conoce profundamente los problemas que dicen relación con la mujer por el hecho de ser médico. Y he sido el único político en este país y creo que en este continente, y creo que en cualquier parte del mundo, que he hablado un lenguaje muy claro que atañe precisamente a las condiciones dolorosas en que se coloca a la mujer, con una moral distinta, con una existencia diferente, con perspectivas muy limitadas.

"No es usual que un Presidente de la República plantee problemas que implican un proceso social dramático, como es el caso de las madres solteras desechadas y postergadas en un régimen burgués. No es el caso señalar lo que implica un alto porcentaje de hijos ilegítimos que castiga y golpea al niño pero también castiga y golpea a la mujer. No es el caso dar las cifras que representan un número extraordinario de madres abandonadas, porque su compañero no tiene trabajo en la provincia o aún en el propio país.

"Podría dar cifras y cifras que por lo demás deben darse, porque con ellas se golpea la conciencia de la gente. Yo lo puedo decir porque en este país hay estadísticas.

"La segunda causa de muerte de la mujer en este país es el aborto. Es probable que sea la primera vez que un Presidente de la República pronuncie esta palabra que podrá herir la moral mojada de algunas personas, pero que no puede herir las conciencias de los que saben que este problema está vinculado con la realidad económica y social de nuestros pueblos. Por lo tanto, este Gobierno, nacido para esto, para defender el futuro de Chile que está en sus hijos y sus madres, hará que la mujer tenga la representación en el Gobierno del Pueblo.

Juan Gana, Canal 13 de Televisión:
Señor Presidente: Para los días venideros, la base de la convivencia política podría definirse en una sola palabra: Respeto. Para el que gobierna y para los gobernados. ¿Cuál es la actitud que usted espera de la oposición política?

"La oposición podrá desempeñarse de acuerdo a su propia conciencia y a su propia convicción política. Habrá sectores opositores que nunca entenderán por qué somos Gobierno; y habrá sectores políticos que comprendan que no podrán detener la marea de la historia. Confío, por ejemplo, en que la DC, que tiene una alta representación en el Congreso, sin compromiso político sino en función de sus propias convicciones, de

su propio programa, apoye leyes que implicarán beneficios para el pueblo de Chile".

Javier Jordán, de la televisión boliviana:
Presidente, desde hace 8 años las relaciones de Chile y Bolivia están suspendidas. La opinión pública boliviana considera que esta situación anormal debe concluir. ¿Cuál es la opinión del señor Presidente al respecto?

"La misma".
Victor Arancibia, Radio Chilena (Agrupación Periodistas de Moneda):

Una de las primeras medidas será dar trabajo a 350.000 cesantes. ¿Cuándo estima que estas personas estarán incorporadas a la actividad laboral del país?

"Compañero Arancibia, debe entender que males endémicos no se solucionan en 24 horas. Usted debe darse cuenta que hay países de capitalismo desarrollado, de capitalismo industrial que todavía tienen cesantes. Lo único que debo afirmarles, una vez más, es que nuestra preocupación fundamental y básica será dentro de las posibilidades limitadas por hechos materiales para que el máximo de chilenos tenga trabajo. Pero sería un irresponsable y un demagogo si afirmara que en 15 días o un mes o en tres meses se va a terminar este proceso que es más que centenario, no en Chile sino en todos los países de América latina; en todos los países en vías de desarrollo y en muchos países del capitalismo industrial".

Luis Diuguid, periodista del Washington Post:
¿Qué le dijo en la mañana a Mayer, y qué le contestó él?
"Lo que le dije al señor Mayer y lo que él me contestó, le informo al señor Mayer y al Presidente de Chile".

Rafael Urbina de Radio Portales de Santiago:
¿Se ha fijado fecha o plazo para restablecer relaciones diplomáticas con Cuba, China Comunista y con Vietnam del Norte?

"No nos hemos fijado plazos. El plazo lo fijará oportunamente el Presidente de la República; de él dependen las relaciones exteriores de Chile. De todas maneras ya le dije en la conferencia pasada. No será ni el 4 de noviembre de 1970, ni el 2 de noviembre de 1976. Las relaciones se establecerán de acuerdo con el interés de Chile y el país. Pero relaciones habrá".

Peter Yankas, diario Harve de Suecia:
¿Qué podría hacer un país pequeño como Suecia para ayudar a Chile y al nuevo Gobierno popular?

"Agradezco la pregunta del periodista sueco, y se la agradezco porque ella rompe un poco el marco de las preguntas que se han formulado habitualmente no sólo ahora. ¿Qué puede hacer Suecia? Puede hacer mucho, como pueden hacerlo todos los países pequeños: señalar con claridad cuál es la realidad de Chile. Qué significa ser un país potencialmente rico y ser pobre; qué implica ser un país dependiente en lo económico, en lo cultural y también en lo político. Cual es el drama de la inmensa mayoría de los chilenos. Señalar cómo vive la gente, y esa es una responsabilidad de ustedes. No sólo estar aquí, en el Palacio del Presidente de Chile y asistir a los actos conmemorativos, sino también ir a las poblaciones marginales, mirar el drama de cientos y miles de chilenos aquí en la capital, para pensar que si eso sucede a diez minutos de La Moneda, como sucederá a kilómetros y kilómetros de distancia en otras partes, en otras zonas de nuestra patria; en donde el clima no es por cierto el clima de que gozamos en la capital. "Puede Suecia, a través de sus medios de información, de la palabra de su propio Gobierno, hacer sentir que la autodeterminación no es una frase sin contenido y que la no intervención es algo insustancial.

"Es precisamente a los países pequeños a los cuales nos interesa que tengan validez esos principios; que la dignidad de los pueblos no esté en relación al número de sus habitantes, ya que tenemos el mismo derecho a ser independientes y dignos para manejarlos de acuerdo con nuestro propio criterio y no nuestro propio sentimiento y el sentimiento del pueblo.

"Puede contribuir Suecia y pueden contribuir sobre todo los que trabajan los medios de información de ese país, que admiramos por su expresión democrática y por el nivel alcanzado por las masas en un régimen distinto al nuestro; puede decir cuál es la verdad de nuestro programa y pueden contribuir a que no se siga desdibujando intencionalmente lo que somos y lo que queremos.

"Quizás no es tan fácil entender que Chile es un país distinto a otros; que nosotros tenemos nuestra propia historia vivida dentro de una expresión que es enaltecedora.

"El hecho democrático que ayer ha presenciado el mundo a través de ustedes lo está señalando. Yo creo que pocas veces se ha visto la solemnidad que encierra el acto de Transmisión del Mando en nuestro país, entregado después de la elección clara y distinta, transparente de parte nuestra, después de hechos tan extraños a la vida de Chile como ha sido la delincuencia en que han caído grupos desesperados, minorías irresponsables y que han manchado la historia de la Patria con la sangre de un digno general de la República, jefe de nuestro Ejército que ha pasado a ser un mártir.

"Podrá señalarse lo que representa el respeto a todas las creencias, cuando por petición mía se ha realizado un Te Deum en que han estado presentes, además de los dignatarios de la Iglesia Católica, los representantes de todos los credos, hecho que no es habitual y no es tradicional y que sin embargo lo hemos vivido con la dignidad que implica que el pueblo sabe que el Gobernante que tiene jamás permitirá que se atente contra el venero íntimo y la conciencia de cada cual en esta materia.

"Así puede contribuir usted, estimado periodista, representante de los medios de información de Suecia y agradezco su pregunta por eso".

El señor Kapstein del Business Week pregunta cómo se comparará la nacionalización total del cobre.

"Habríamos caso por caso y aplicaremos las leyes chilenas".

Mabel Mercado, de Radio Cooperativa; Agrupación de Reporteros de Moneda; pregunta:
Una de las iniciativas fundamentales de su política económica será terminar con el latifundio. Presidente, ¿cómo logrará usted la hegemonía actuación de los intermediarios que en definitiva son los que fijan a su arbitrio los precios?

"La respuesta es similar a la que diera hace un instante a un compañero de la Radio Chilena.

"No puedo en este momento entrar en detalles. No creo que sea el objeto de esta entrevista de prensa. No pienso que tenga importancia esta pregunta, pero pienso que no tengo ni el tiempo ni el deseo de exponer toda una política a través de los planes que expondrá al país el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol.

"Lo que lo hará en todo caso, nosotros pensamos, sobre la base de la Reforma Agraria y sobre todo de la conciencia del trabajador de la tierra. Podemos derrotar también el hecho de que Chile tenga que importar 160 millones de dólares, todos los años, en carne, trigo, mantequilla y aceite, entre otras cosas.

"¿Qué comprende que no soy yo quien le pueda dar una clase de economía, pero lógicamente dentro del sistema actual, ¿hay mayor demanda y menos producción tiene usted un peso que termina indiscutiblemente con el alza de los precios y en inflación. Y entonces, no podemos tomar medidas aisladas, sino medidas de conjunto, cuya efectividad también se apreciará de la noche a la mañana.

"Yo no estoy en este cargo para hacer milagros, estoy en este cargo para enseñarle a un pueblo a trabajar sobre la base de planificar su economía y aportar su sacrificio y heroísmo en el esfuerzo diario.

José González, del Diario de Bolivia:
Señor Presidente, por distintos caminos, Perú con una Junta Militar, Bolivia a través de un entendimiento de una nueva generación política de izquierda y los militares nacionalistas y Chile con el Triunfo Popular configuran un nuevo mapa político en Latinoamérica. ¿Cuál es, en opinión del Sr. Presidente, el común denominador y las proyecciones de lo que ya se ha dado en llamar "El Triángulo Antimperialista del Cono Sur"?

"Me agrega el compañero a cargo de la conferencia de prensa que hubo, en el fondo, una pregunta similar de un compañero de PRAVDA.

"Yo creo que ninguno de los gobiernos, sea el de Perú, Bolivia o de Chile pretende segregar a nuestros países del conjunto de los países latinoamericanos, y en el caso de Chile incorporo en este pensamiento, con agrado.

"Lo que quiero decirles es que indiscutiblemente hay un pensamiento similar, una reorientación, cuyo contenido esencial tiene un gran valor. Me refiero a la posición patriótica y nacional de gobiernos que comprenden que nuestros pueblos no pueden seguir viviendo como hasta ahora; se requieren cambios estructurales profundos; que es necesario que el pueblo no sea espectadores, sino actor y principalísimo en los hechos diarios de su propia existencia y en la presencia en el Gobierno para los hechos comunes de todo el país.

"Quiero decirles que indiscutiblemente habrá una mayor aproximación si acaso estos países que he nombrado y otros tienen una posición definida para romper el subdesarrollo y la dependencia económica y cultural.

"Las raíces del subdesarrollo creo innecesario tener que explicarlas frente a una audiencia tan culta como la que está aquí reunida".

Juan de Onís, del New York Times:
¿Considera usted que es deseable o no para mantener buenas relaciones con los Estados Unidos que se mantenga en Chile al Embajador Korry?

"Esa pregunta no debería contestarla, pero se la voy a responder. Es un problema del Gobierno de Estados Unidos; no es un problema del Gobierno de Chile".

Roberto López, de "La Segunda", de Santiago:
¿Cuál será el reajuste de sueldos y salarios para 1971?

"Eso empezaremos a estudiarlo a partir del día lunes, una vez que hayan bajado los precios de todo el entusiasmo popular".

Carlos Vidales, de "El Expreso" y "Extra", de Lima:
Durante la campaña la UP prometió la disolución del Grupo Móvil y el uso de esos efectivos en tareas de bienestar y cuidado de la comunidad. ¿Puede adelantar usted cuándo se llevará a efecto esa medida?

"Piense usted que ayer, a las 7 de la tarde, he designado al nuevo jefe del Cuerpo de Carabineros y que yo no he conversado aún con él. De todas maneras, mi opinión tendré que convertirla con el señor Ministro del Interior y el señor jefe de Carabineros, el General Director. En todo caso, nosotros deseamos que se aproveche la preparación, la acción y el espíritu de sacrificio del Cuerpo en actividades distintas. No por un prejuicio, sino porque pensamos que si el pueblo es Gobierno no habrá los problemas que se suscitaron antes y que no habrá necesidad de recurrir a la represión.

"Yo creo en los valores morales y la autoridad moral de los gobernantes. Podrán hacerse las manifestaciones que se deseen; si ellas son dentro de la ley no vamos a reprimirlas. Por lo demás, el pueblo ya ha entendido nuestro lenguaje. En cambio sí que es importante también preocuparse del aspecto humano de las personas que trabajan en Carabineros.

"Los carabineros de Chile no laboran 8 horas, laboran 12, 16 y más horas. Son seres humanos como cualquiera de nosotros. No tienen horas extraordinarias de pago. Sus condiciones de vida son muy duras. Hay todo un problema entonces, también, de tipo psicológico frente a la reacción de esta gente. Hay cientos de poblaciones que en Chile no tienen seguridad para los que en ellas viven, y, por lo tanto, no es tan fácil, como estamos en un presupuesto, el poder aumentar la dotación como quisiéramos, porque anhelamos, ya que habiéndose reunido anoche, ustedes lo han presenciado, más de 300 mil personas aquí en Santiago, no sólo en la Alameda y no sólo aquí en la Plaza de la Constitución, sino

que en distintas comunas, no ha habido vidrios rotos, autos abollados, algún adversario político nuestro malherido, ni siquiera la más leve falta de responsabilidad.

"Nosotros pensamos, entonces, que el Cuerpo de Carabineros —que es una institución extraordinariamente eficiente— podrá desempeñarse mejor y su eficiencia aprovecharse más precisamente para combatir al delincuente común, para dar tranquilidad a los que viven en poblaciones aisladas en donde lamentablemente a veces también falta la luz. De allí que la adecuación de este Cuerpo tan útil será preocupación básica del señor Ministro del Interior y mía en los próximos días, en las próximas horas.

Héctor Rolla, Radio Nuevo Mundo:
En la política internacional del nuevo Gobierno, ¿considera usted que es necesaria su presencia en el exterior para explicar el significado de la instalación de un Gobierno que camina hacia un Estado socialista?

"No, no estimo necesaria mi presencia. Este no es el Gobierno de un hombre. Es el gobierno de 4 partidos y dos movimientos. Contamos con muchos dirigentes y hombres capaces de exponer en las tribunas internacionales, o frente a cada país y los pueblos lo que somos, lo que queremos y dónde vamos.

"De todas maneras no excluyo la posibilidad, si hubiera la exigencia de llevar la voz de Chile a los organismos internacionales, a las Naciones Unidas, si acaso lo estimáramos necesario o útil para el país".

Con esta última pregunta se debió dar por terminada la conferencia. Sin embargo, el mismo Presidente explicó a los periodistas que como había llegado algo retrasado al encuentro, disponía de algunos minutos para seguir conversando con ellos. De inmediato se le hizo una nueva interpelación.

¿Tiene en perspectiva una política cultural determinada? En caso positivo, ¿nos podría explicar cuál es y si esta política está llamada a integrarse a las nuevas corrientes culturales de Latinoamérica?

"Uno de los puntos esenciales de las 40 medidas es la creación del Instituto Nacional de la Cultura. Y ya usted, compañero, ha sido testigo de la actitud de los artistas, de los creadores chilenos; gente de teatro, de la música, del ballet, de la poesía, han evidenciado su generosidad, porque no han sido artistas contratados por nosotros, han sido artistas, intelectuales, que contribuyeron a la victoria popular, o que no contribuyeron, pero que ahora comprenden que deben estar con Chile y su pueblo, los que han actuado llevando ese mensaje al pueblo. De allí, entonces, que nosotros ampliamos otras cosas, además del instituto que he hecho referencia, la Editorial del Estado, para que el libro de estudio, de recreación, de conocimiento, de cultura general, no sea un artículo al margen del consumo popular.

"Queremos pan para todas las bocas y pan para todas las mentes, y estaremos, indiscutiblemente, buscando un entronque más íntimo con las nuevas corrientes del pensamiento en todas las latitudes del mundo".

Doctor Conrado Piscinelli, de "La Nación", de Florencia, Italia:
Señor Presidente el frente de su Gobierno Popular quiere hacer muchas y muy justas reformas básicas, pero para solucionar todos los más importantes problemas de Chile, necesita también dinero. ¿Puede usted, señor Presidente, decir en detalle, cómo piensa obtener medios económicos para estas reformas?

"Nosotros sostenemos que en Chile no aprovechamos los recursos que produce nuestra propia economía. Nosotros creemos firmemente que creando el área estatal o social de la economía, que tiene base muy sólida, ya en poder del Estado, la Corporación de Fomento controla actividades esenciales del país, a ello hay que agregar Ferrocarriles, Empresa Nacional de Transportes y, más que eso, hay que agregar las bases esenciales del desarrollo de un país: la electricidad a través de la ENDESA; el petróleo, vale decir, combustible, a través de la ENAP, y el acero, a través de la Compañía de Acero del Pacífico. Estos son, en algunos casos, ciento por ciento del Estado chileno, de Chile, del pueblo de Chile. En otros, en un porcentaje alto, como es la CAP, será ciento por ciento nuestra. Sobre esas bases, más la nacionalización de los monopolios que haremos nosotros, el capital popular que permita dinamizar nuestro desarrollo, encontraremos los recursos para satisfacción de las necesidades más apremiantes.

"Ya lo dije, si hay algo que el pueblo no puede desconocer y que a lo largo de mi vida, y fundamentalmente en la campaña he enseñado, es que los pueblos progresan sólo bajando más y produciendo más. Pero también que es muy distinto una producción anárquica, consecuencia del régimen y del sistema, a una producción planificada y orientada, esencialmente, a satisfacer las necesidades de las gentes que han sido siempre postergadas y diferidas.

"El pueblo, que ha esperado algo más de un siglo, no va a tener el apremio de usted".

Soy un periodista provinciano y he visto que en esta conferencia no se ha tocado a las provincias, las provincias más postergadas de Chile, y en general las provincias más atrasadas y con menos recursos. ¿Cómo enfrentará el Gobierno de la Unidad Popular esta materia?

"Hace quince años que, siendo parlamentario, presenté el primer proyecto destinado a crear las zonas geográfico-económicas y la descentralización administrativa. Se han creado, por ejemplo, la Corporación de Magallanes, como se ha creado la Junta de Adelanto de Arica. A mi juicio, esto debe ser configurado dentro de un plan central, que significando la acción de conjunto del Gobierno nacionalmente considerado, permita a la provincia tener, imponer, un porcentaje de lo que en ella misma se produce para encarar con criterio regional y dentro del plan nacional las actividades propias de esa provincia.

"Soy por ejercicio parlamentario un hombre de provincia; hasta hace cuarenta y ocho horas representaba las provincias más australes del país: Chiloé, Aisén y Magallanes. Fui, durante años, representante del Norte Grande, vale decir, Tarapacá y Antofagasta. Conozco la realidad de estas provincias, conozco lo que puede esperarse de ellas sobre la base de aprovechar el hombre que en ellas labora, respetar sus propias iniciativas, estimular su acción creadora y entregarle los medios técnicos y económicos necesarios para ello.

"Podría tomar como ejemplo Magallanes, en donde hasta ahora, a pesar de la Reforma Agraria, hay una empresa que debe controlar más de 800 mil hectáreas.

"Se comprende perfectamente bien que en esas condiciones es difícil el progreso de una provincia.

"Cuando auténticamente esas tierras sean trabajadas por los que en ella laboran, sobre la base de grandes haciendas de Estado o cooperativas —en ese caso prefiero las haciendas de Estado—, cuando allí creemos los complejos agrario-industriales —piense, allí está el petróleo; piense que allí está el gas— ahí se podrá hacer una vinculación mucho más íntima y más profunda entre la agricultura y la industria.

"El progreso de Magallanes no se hará esperar mucho. Solamente recuerde usted, compañero periodista de provincia cuya pregunta agradezco, en Magallanes, el comercio de la lana, no tiene una hilandería de lana, no hay una lavandería de lana. Durante 50, 80 o más años se ha enfardado la lana, tarea bastante fácil, se le ha puesto un zuncho y se la ha mandado al extranjero.

"¿Cómo es posible que no podamos aprovechar para crear industrias esa riqueza que tenemos? ¿Podemos ignorar que en el mercado mundial la lana está en descenso; no podemos mirar a estas grandes extensiones para el desarrollo no seguir tolerando, por ejemplo, que en los frigoríficos chilenos durante años y años, la sangre de los animales beneficiados haya caído al mar en cañerías de más de veinte centímetros de diámetro, en consecuencia de que al otro lado, en los frigoríficos argentinos, lo único que se pierde es el grito del animal?

"Cuando una clase ha ganado el dinero tan fácilmente, además ha demostrado incapacidad, porque si hubieran tenido preocupación habría ganado más también la provincia. ¿Qué le debe Magallanes a esa gran Sociedad Anónima? ¿Qué le debe? Un edificio, un hotel que no pueden ocupar ni los plebeos, ni los técnicos, ni los funcionarios, ni los obreros, porque es muy caro el costo diario. Le debe un monumento. Una de los dueños de esas estancias tuvo (y aquí me acuerdo que soy Presidente y voy a ser muy suave), tuvo la delicadeza de levantar una estatua que decía "A Hernando de Magallanes, José Menéndez". Imagínese que yo el día de mañana dijera: "A Cristóbal Colón, Salvador Allende".